



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mercredi

08-03-2006

Après-midi

woensdag

08-03-2006

Namiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Débat sur la grippe aviaire et questions jointes de	1	Debat over de vogelgriep en samengevoegde vragen van	1
- M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les compensations destinées aux éleveurs de volaille à la suite de la grippe aviaire" (n° 10518)	1	- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de compensaties voor de pluimveekwekers ingevolge de vogelgriep" (nr. 10518)	1
- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les cages pour les poulets de chair" (n° 10519)	1	- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de hokken voor vleeskippen" (nr. 10519)	1
- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la propagation de la grippe aviaire" (n° 10537)	2	- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verspreiding van de vogelgriep" (nr. 10537)	2
- Mme Frieda Van Themsche au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les compensations financières pour tous les indépendants qui sont touchés par les conséquences de la grippe aviaire et de l'obligation de confinement" (n° 10549)	2	- mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de financiële compensaties voor alle zelfstandigen, getroffen door de gevolgen van vogelgriep en ophokplicht" (nr. 10549)	2
- Mme Dominique Tilmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le confinement des canards dans le cadre de la prévention contre la grippe aviaire" (n° 10554)	2	- mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de ophokplicht voor eenden ter preventie van de vogelgriep" (nr. 10554)	2
- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les décisions prises au sommet de Vienne du 24 février 2006 en matière de grippe aviaire" (n° 10567)	2	- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de beslissingen die op de top van Wenen van 24 februari 2006 werden genomen inzake de vogelgriep" (nr. 10567)	2
- M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la menace d'une crise de grippe aviaire" (n° 10612)	2	- de heer Koen Bultinck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de dreigende vogelgriepcrisis" (nr. 10612)	2
- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le respect de l'obligation de confinement" (n° 10630)	2	- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de opvolging van de ophokplicht" (nr. 10630)	2
- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'information et la formation relatives à la crise aviaire destinées aux services de sécurité et de secours et sur le contrôle des zones à risques par ces services" (n° 10688)	2	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de informatie en de vorming van de veiligheids- en hulpdiensten inzake de vogelgriep en over de controle van de risicozones door deze diensten" (nr. 10688)	2
- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'acquisition prévue de 41 millions de masques FFP2 et le retard de la commande occasionné par l'absence actuelle de bâtiment adéquat pour le stockage de ces derniers" (n° 10689)	2	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de geplande aankoop van 41 miljoen FFP2-maskers en de vertraging die de bestelling heeft opgelopen door het ontbreken van een geschikt gebouw om de maskers op te slaan" (nr. 10689)	2
- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires	2	- de heer Denis Ducarme aan de minister van	2

sociales et de la Santé publique sur "les informations relatives au port du virus H5N1 par le chat et sur la nécessité de la diffusion d'une information objective à ce propos" (n° 10690)

Orateurs: **Rudy Demotte**, ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, **Mark Verhaegen**, **Miguel Chevalier**, **Frieda Van Themsche**, **Dominique Tilmans**, **Colette Burgeon**, **Koen Bultinck**, **Denis Ducarme**, **Benoît Drèze**, **Nathalie Muylle**, **Greta D'hondt**

Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de informatie over katten als drager van het H5N1-virus en de nood aan objectieve informatie terzake" (nr. 10690)

Sprekers: **Rudy Demotte**, minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, **Mark Verhaegen**, **Miguel Chevalier**, **Frieda Van Themsche**, **Dominique Tilmans**, **Colette Burgeon**, **Koen Bultinck**, **Denis Ducarme**, **Benoît Drèze**, **Nathalie Muylle**, **Greta D'hondt**

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MERCREDI 08 MARS 2006

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

WOENSDAG 08 MAART 2006

Namiddag

La réunion publique est ouverte à 14 h 46 par M. Luc Goutry, président.

Greta D'hondt (CD&V) : Des questions seront-elles encore posées dans cette commission à l'issue du débat sur la grippe aviaire ? En séance plénière également, on examine cet après-midi des projets qui ressortissent à la santé publique. J'espère que je pourrai poser avant les vacances de Pâques les questions que j'ai déposées avant les vacances de Noël !

Le **président** : L'examen des projets en séance plénière peut prendre du temps, mais il se peut qu'ils ne soient pas encore examinés aujourd'hui. Le ministre peut rester parmi nous jusqu'à 17 h 30. Je pense dès lors que nous devrions certainement pouvoir entamer le point 3 de l'ordre du jour de notre commission. Quant à savoir si nous arriverons au point 18, je l'ignore.

Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) : Je suis disposée à repousser mon interpellation à un point ultérieur de l'ordre du jour.

Le **président** : En ce cas, je propose que nous entamions immédiatement le débat sur la grippe aviaire.

01 Débat sur la grippe aviaire et questions jointes de

- M. Mark Verhaegen au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les compensations destinées aux éleveurs de volaille à la suite de la grippe aviaire" (n° 10518)
- Mme Nathalie Muylle au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les cages

De vergadering wordt geopend om 14.46 uur door de heer Luc Goutry, voorzitter.

Greta D'hondt (CD&V): Zullen in deze commissie na het debat over de vogelgriep nog vragen gesteld worden? Ook in de plenaire vergadering komen immers ontwerpen aan bod die met Volksgezondheid te maken hebben. Ik hoop wel dat ik mijn vragen die ik voor de kerstvakantie heb ingediend, nog voor de paasvakantie kan stellen.

De **voorzitter**: De behandeling van de ontwerpen in plenaire vergadering kan lang duren, maar de kans bestaat ook dat ze nog niet vandaag worden behandeld. De minister kan tot halfzes aanwezig zijn, dus denk ik dat we punt 3 van onze commissieagenda zeker nog moeten kunnen behandelen. Of we ook nog aan punt 18 komen, weet ik niet.

Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Ik ben bereid de behandeling van mijn interpellatie later op de agenda te plaatsen.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat we dan onmiddellijk met het debat over de vogelgriep beginnen.

01 Debat over de vogelgriep en samengevoegde vragen van

- de heer Mark Verhaegen aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de compensaties voor de pluimveekwekers ingevolge de vogelgriep" (nr. 10518)
- mevrouw Nathalie Muylle aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de

pour les poulets de chair" (n° 10519)

- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la propagation de la grippe aviaire" (n° 10537)

- Mme Frieda Van Themsche au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les compensations financières pour tous les indépendants qui sont touchés par les conséquences de la grippe aviaire et de l'obligation de confinement" (n° 10549)

- Mme Dominique Tilmans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le confinement des canards dans le cadre de la prévention contre la grippe aviaire" (n° 10554)

- Mme Colette Burgeon au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les décisions prises au sommet de Vienne du 24 février 2006 en matière de grippe aviaire" (n° 10567)

- M. Koen Bultinck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la menace d'une crise de grippe aviaire" (n° 10612)

- M. Miguel Chevalier au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "le respect de l'obligation de confinement" (n° 10630)

- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'information et la formation relatives à la crise aviaire destinées aux services de sécurité et de secours et sur le contrôle des zones à risques par ces services" (n° 10688)

- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "l'acquisition prévue de 41 millions de masques FFP2 et le retard de la commande occasionné par l'absence actuelle de bâtiment adéquat pour le stockage de ces derniers" (n° 10689)

- M. Denis Ducarme au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "les informations relatives au port du virus H5N1 par le chat et sur la nécessité de la diffusion d'une information objective à ce propos" (n° 10690)

hokken voor vleeskippen" (nr. 10519)

- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de verspreiding van de vogelgriep" (nr. 10537)

- mevrouw Frieda Van Themsche aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de financiële compensaties voor alle zelfstandigen, getroffen door de gevolgen van vogelgriep en ophokplicht" (nr. 10549)

- mevrouw Dominique Tilmans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de ophokplicht voor eenden ter preventie van de vogelgriep" (nr. 10554)

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de beslissingen die op de top van Wenen van 24 februari 2006 werden genomen inzake de vogelgriep" (nr. 10567)

- de heer Koen Bultinck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de dreigende vogelgriepcrisis" (nr. 10612)

- de heer Miguel Chevalier aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de opvolging van de ophokplicht" (nr. 10630)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de informatie en de vorming van de veiligheids- en hulpdiensten inzake de vogelgriep en over de controle van de risicozones door deze diensten" (nr. 10688)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de geplande aankoop van 41 miljoen FFP2-maskers en de vertraging die de bestelling heeft opgelopen door het ontbreken van een geschikt gebouw om de maskers op te slaan" (nr. 10689)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de informatie over katten als drager van het H5N1-virus en de nood aan objectieve informatie terzake" (nr. 10690)

01.01 Rudy Demotte, ministre (*en français*): Je commencerai par dresser un « état des lieux ». Le virus H5N1 s'est fortement propagé ces dernières semaines. Des cas parmi la faune sauvage ont été confirmés en Italie, en Allemagne, en France, en Grèce, en Autriche, en Slovénie, en Hongrie, en Pologne, en Suède et en Slovaquie.

Les zones de migrations se situent, pour le moment, dans l'est européen, et c'est aussi à l'est que se situent les points de contamination. Mais nous allons vraisemblablement connaître d'autres couloirs de migration plus proches de nous.

Dans d'autres pays de l'Union, des décès suspects

01.01 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Ik zal eerst een stand van zaken geven. Het H5N1-virus heeft zich de voorbije weken sterk verspreid. Het werd vastgesteld bij wilde vogels in Italië, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Oostenrijk, Slovenië, Hongarije, Polen, Zweden en Slowakije.

Momenteel situeren de migratiezones zich in het oosten van Europa, waar zich ook de besmettingshaarden bevinden. Waarschijnlijk zullen er echter nog andere trekroutes, dichterbij ons, worden gevolgd.

In andere landen van de Unie werden verdachte

d'oiseaux sauvages ont été signalés. Des zones de quarantaine ont été délimitées. Presque tous les États membres ont décidé de renforcer les mesures de bio-sécurité.

La France est actuellement le seul pays ayant eu un foyer chez les volailles domestiques. En Allemagne, le virus a été détecté pour la première fois chez un mammifère, un chat. Des chats contaminés ont également été détectés en Autriche. Ces découvertes montrent la qualité des dispositifs de surveillance. Cette contamination n'implique pas une mutation du virus.

L'OMS souligne qu'il n'y a actuellement pas de preuve d'implication des chats dans le cycle de transmission du virus. Le Centre européen de prévention et de contrôle des maladies (ECDC) a émis une série de recommandations pour les propriétaires de chats qui résident dans les zones de quarantaine.

La Commission européenne a autorisé, jusqu'au 1^{er} février, la France et les Pays-Bas à vacciner des volailles préventivement. La Belgique plaide pour une gestion coordonnée de la vaccination au niveau européen.

Le virus est présent dans dix autres États européens. C'est en Roumanie que la situation est la plus précaire : 200 000 volailles ont été abattues depuis le premier foyer.

Le virus se propage également en Asie et a été signalé en Afrique.

La propagation du virus dans l'Union européenne serait partiellement expliquée par une migration atypique de cygnes sauvages du nord vers le sud. La propagation du virus en Afrique et au Proche-Orient peut avoir des conséquences pour nos régions lors des migrations du printemps.

Pour l'instant, après l'examen en cours avec la FAO et l'OMS, les besoins spécifiques des pays partenaires de la coopération belge recevront une attention prioritaire dans la programmation pluriannuelle.

Lors de la dernière réunion des ministres européens de la Santé à Vienne le 24 février dernier, l'idée d'une meilleure coordination au niveau de l'Union européenne a gagné du terrain. Un consensus est en train de se créer. Le même jour, le gouvernement belge a décidé de libérer un budget conséquent pour une large campagne d'information.

gevallen van sterfte bij wilde vogels gemeld. Bepaalde gebieden werden in quarantaine geplaatst. Vrijwel alle Europese lidstaten hebben beslist om de maatregelen op het stuk van de bioveiligheid te verscherpen.

Op dit ogenblik werd alleen in Frankrijk een besmetting van gedomesticeerd gevogelte vastgesteld. In Duitsland is voor het eerst bij een zoogdier, namelijk een kat, het virus vastgesteld. Ook in Oostenrijk raakten katten besmet. Die vaststellingen tonen aan hoe doeltreffend het toezicht wel is. Dat er besmettingen plaatsvinden, betekent echter niet dat het virus muteert.

De WGO onderstreept dat er op dit ogenblik geen bewijs bestaat dat katten een rol spelen bij het overdragen van het virus. Het Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC) heeft een aantal aanbevelingen geformuleerd voor katteneigenaars die in een quarantainegebied wonen.

De Europese Commissie heeft Frankrijk en Nederland de toelating gegeven tot 1 februari preventief te vaccineren. België pleit voor een gecoördineerd beheer van de vaccinatie op het Europese niveau.

Het virus is in tien andere Europese lidstaten aanwezig. Roemenië is het zwaarst getroffen: er werden al 200 000 stuks pluimvee geslacht sinds het uitbreken van de ziekte.

Het virus verspreidt zich ook in Azië en werd in Afrika aangetroffen.

De verspreiding van het virus in de Europese Unie zou ten dele te verklaren zijn door een atypische trek van wilde zwanen van noord naar zuid. De verspreiding van het virus in Afrika en het Nabije Oosten kan gevolgen hebben voor onze streken tijdens de voorjaartrek.

Momenteel, na het aan de gang zijnde onderzoek met de FAO en de WGO, krijgen de specifieke behoeften van de partnerlanden van de Belgische coöperatie prioritaire aandacht in de meerjarenprogrammatie.

Op de jongste vergadering van de Europese ministers van Volksgezondheid op 24 februari jongstleden in Wenen heeft de idee van een betere coördinatie op het niveau van de Europese Unie veld gewonnen. Er groeit een consensus. Diezelfde dag heeft de Belgische regering beslist een aanzienlijk bedrag vrij te maken voor het opzetten van een grootschalige informatiecampagne.

Le virus va vraisemblablement se propager dans la faune sauvage jusque dans notre pays. Dès lors, des mesures complémentaires de bio-sécurité seront prises.

Le gouvernement a pris la décision le 24 février de proclamer la pré-alerte de phase 4 du plan d'urgence, c'est-à-dire la phase qui nécessite une coordination nationale, lorsqu'un cas de grippe aviaire sera détecté en Belgique. L'alerte de phase 4 sera proclamée lorsque la maladie s'étendra dans la faune sauvage ou lorsqu'un foyer sera détecté dans une exploitation professionnelle ou plusieurs foyers chez des particuliers.

Certaines communes ont fait des efforts conséquents pour informer correctement la population sur l'obligation de confinement et de recensement des volailles. Nous ne disposons pas encore d'informations sur le nombre d'infractions constatées.

Le confinement sera d'application au moins jusqu'à la fin du mois d'avril. Cette mesure pourrait être prolongée en cas de dégradation de la situation. Le confinement s'inscrit dans une stratégie globale. La combinaison du confinement avec d'autres mesures préventives permet de réduire les risques de manière substantielle. Le confinement sous filets et grilles permet de réduire au minimum les contacts entre les volailles et les oiseaux sauvages.

(En néerlandais) L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire insiste auprès des communes pour qu'elles procèdent au plus vite à un inventaire. Jusqu'à présent, cet inventaire n'était pas obligatoire mais il le deviendra dès l'apparition d'un cas de grippe aviaire. Un inventaire préalable permettrait de gagner beaucoup de temps.

L'information sur les mesures de protection a été fournie aux zones de police et aux pompiers par le biais du centre de crise et de l'Union des villes et communes. Les mesures sont aussi diffusées sur internet.

Les mesures de précaution à prendre quand on ramasse des cadavres sont claires et faciles à mettre en oeuvre. Le personnel n'a pas besoin d'une formation supplémentaire.

Si des citoyens découvrent des oiseaux sauvages morts, ils doivent le signaler au call center grippe aviaire. S'il apparaît qu'il s'agit de morts suspectes, l'AFSCA se rend sur place pour ramasser les cadavres et les conduire dans un laboratoire. S'il ne s'agit pas de morts suspectes, la commune doit

Het virus zal zich waarschijnlijk verspreiden bij de wilde fauna, en dat tot in ons land. Bijgevolg zullen bijkomende bioveiligheidsmaatregelen worden getroffen.

De regering heeft op 24 februari jongstleden de beslissing genomen om vooralarm van fase 4 van het noodplan af te kondigen. Deze fase vereist een nationale coördinatie wanneer een geval van vogelgriep in België wordt ontdekt. Het alarm van fase 4 wordt afgekondigd wanneer de ziekte zich uitbreidt onder de wilde vogels of wanneer bij een bedrijf een besmettingshaard of meerdere haarden bij particulieren worden ontdekt.

Sommige gemeenten hebben aanzienlijke inspanningen geleverd om de bevolking correct te informeren over de ophokplicht en de telling van het pluimvee. We hebben nog geen informatie over het aantal vastgestelde overtredingen.

De ophokplicht geldt minstens tot het einde van de maand april. Deze maatregel kan worden verlengd wanneer de situatie verslechtert. De ophokplicht past in een algemene strategie. Het koppelen van de ophokplicht aan andere preventieve maatregelen vermindert de risico's aanzienlijk. Door een net over de ren te spannen, wordt het contact van pluimvee met wilde vogels tot een minimum beperkt.

(Nederlands) Het Voedselagentschap dringt er bij de gemeenten op aan zo snel mogelijk te inventariseren. Totnogtoe is die inventarisatie niet verplicht, maar zodra er een geval van vogelgriep voorkomt, zal dat wel zo zijn. Door vooraf te inventariseren kan veel tijd worden bespaard.

De informatie over de beschermingsmaatregelen ging via het crisiscentrum en via de Vereniging van Steden en Gemeenten naar de politiezones en de brandweer. De maatregelen staan ook op het internet.

De voorzorgsmaatregelen bij het ophalen van kadavers zijn duidelijk en praktisch uitvoerbaar. Het personeel heeft geen extra opleiding nodig.

Als burgers dode wilde vogels aantreffen, moeten ze dat melden bij het call center voor vogelgriep. Als men daar oordeelt dat het verdachte sterfgevallen zijn, gaat het FAVV ter plaatse om de kadavers op te halen en naar een labo te brengen. Gaat het niet om verdachte sterfgevallen, dan moet

évacuer les cadavres. Les détails de la procédure sont disponibles sur le site de l'AFSCA.

L'évolution du dossier de la grippe aviaire doit faire l'objet d'une communication continue et précise vis-à-vis de la population. Cette communication est réalisée par le biais d'une vaste campagne médiatique qui doit avoir touché 90 % de la population dans le mois.

La communication a peut-être été confuse en ce qui concerne l'obligation de confinement parce que les mesures de prévention ont été adaptées à l'évolution de la situation à l'échelle européenne. Les informations récentes figurent sur le site de l'AFSCA. Les mesures ont également été diffusées par la voie médiatique et les bourgmestres ont reçu un courrier officiel avec mention des adaptations apportées aux mesures de prévention.

Lorsque le virus de la grippe aviaire a fait son apparition dans les pays voisins, le call center a soudainement été inondé de questions. Bien qu'ils soient triés sur le volet, les opérateurs n'ont pas pu faire face à la recrudescence soudaine des appels. Certaines erreurs ont dès lors été commises mais ont immédiatement été rectifiées. Fin février, le gouvernement a libéré des moyens financiers supplémentaires pour pouvoir renforcer la capacité du call center en fonction du nombre d'appels.

Si la grippe aviaire se manifeste en Belgique, il y aura également des dommages économiques. L'élimination des volailles et des produits avicoles constitue l'une des mesures de lutte imposées par les législations belge et européenne. Des dédommagements et des coûts opérationnels sont liés à ces mesures. Les propriétaires perçoivent une indemnisation du fonds sanitaire. En 2003, ce fonds a versé plus de 10 millions d'euros aux propriétaires touchés. Ce montant entre en ligne de compte à raison de 50 % pour le cofinancement européen par la direction générale SANCO.

L'AFSCA dispose de 10 millions d'euros pour couvrir les dépenses opérationnelles au cas où éclaterait chez nous une épidémie de grippe aviaire. Le préjudice subi par le secteur à cause de l'inquiétude qui s'est emparée des consommateurs constitue une forme de préjudice économique. Toutefois, ce sont les Régions qui sont compétentes pour accorder aux personnes lésées le bénéfice d'interventions éventuelles. Mon cabinet se concertera donc prochainement à ce sujet avec les ministres régionaux. Déjouer une crise économique majeure est l'un des défis de la campagne d'information que nous voulons

de la commune de kadavers wegruimen. De details van de procedure zijn beschikbaar op de site van het FAVV.

De stand van zaken van de vogelgriep moet voortdurend en nauwkeurig aan de burgers worden gecommuniceerd. Dat gebeurt via een multimediacampagne die binnen de maand 90 procent van de bevolking moet hebben bereikt.

Over de afschermplicht werd misschien warrig gecommuniceerd, omdat de preventiemaatregelen aangepast zijn aan de veranderde toestand in Europa. De nieuwe informatie is te vinden op de site van het FAVV. De maatregelen werden ook via de media verspreid en de burgemeesters kregen een officiële brief met de aanpassingen aan de preventiemaatregelen.

Toen het vogelgriepvirus opdook in de buurlanden werd het call center plotseling overspoeld met vragen. Hoewel de operatoren zorgvuldig geselecteerd zijn, konden ze het hoofd niet bieden aan die plotselinge escalatie. Dit verklaart een aantal fouten, die echter onmiddellijk werden rechtgezet. Eind februari heeft de regering extra financiële middelen vrijgemaakt om de capaciteit van het call center te kunnen opvoeren volgens het aantal oproepen.

Als er vogelgriep uitbreekt in België, dan zal er ook economische schade zijn. Een van de bestrijdingsmaatregelen opgelegd door Europese en Belgische wetgeving is het opruimen van pluimvee en pluimveeproducten. Daar zijn vergoedingen en operationele kosten aan verbonden. Eigenaars krijgen een vergoeding uit het sanitair fonds. Dat fonds keerde in 2003 meer dan 10 miljoen euro aan getroffen eigenaars uit. Dit bedrag komt in aanmerking voor Europese cofinanciering van 50 procent door het directoraat-generaal SANCO.

Het FAVV heeft bij een eventuele uitbraak van de vogelgriep 10 miljoen euro voor operationele kosten. De schade aan de sector door de ongerustheid bij de consument is een vorm van economische schade. Eventuele tegemoetkomingen op dat vlak zijn een gewestelijke bevoegdheid. Mijn kabinet vergadert daar binnenkort over met de gewestministers. Het is een van de uitdagingen van de informatiecampagne om een belangrijke economische crisis af te wenden.

organiser.

(*En français*) Il me reste à vous livrer une information en primeur. Un habitant de Bruxelles, revenu de Chine le 5 mars, s'est présenté à l'Hôpital Saint-Pierre le 6 mars à 12 h 38 ; les symptômes sont ceux de myalgie, une fièvre supérieure à 39°. Il s'agit d'un cas possible de contamination au H5N1 mais nous sommes encore au stade d'observation et faisons des analyses.

Le Commissariat prépare actuellement un communiqué afin de donner cette information. Il n'y a pas de raison de penser a priori qu'il s'agit d'un cas de H5N1 mais nous ne pouvons l'exclure étant donné le contexte. Quand bien même un cas de H5N1 serait détecté, il s'agit d'une personne humaine et le H5N1 ne peut pas, dans l'état actuel de nos connaissances, être transmis d'être humain à être humain.

01.02 Piet Vanthemsche : Il s'agit d'une possibilité, pas d'une probabilité. Le patient a été admis à l'hôpital Saint-Pierre où il bénéficie d'un accompagnement.

L'AFSCA a eu cette semaine des contacts avec les gouverneurs et des bourgmestres de différentes provinces. Avec le centre de crise du gouvernement, nous traduisons la décision du Conseil des ministres en un organigramme fonctionnel, afin que les services soient préparés à un cas éventuel de grippe aviaire

01.03 Mark Verhaegen (CD&V) : La première fois que j'ai posé une question sur le virus de la grippe aviaire, c'était en janvier 2004, lorsque nous avons examiné une résolution sur le SRAS. J'avais déjà, à cette occasion, averti que la grippe aviaire pourrait donner le coup de grâce à de très nombreux éleveurs de volaille qui sortaient alors, petit à petit, de la dépression que leur secteur avait connue en 2003 lorsque trois millions de volailles avaient dû être abattues. A l'époque, un vétérinaire était même décédé après avoir contracté le virus H7N7.

Je me réjouis que les différentes parties intéressées communiquent mieux qu'en 2003. La désignation d'un commissaire interministériel pour la grippe aviaire n'y est pas étrangère. Mais, si c'est en Belgique qu'on sert les volailles élevées dans les meilleures conditions d'hygiène et de sécurité alimentaire, les ventes de poulet sont en chute libre chez nous. Les consommateurs sont donc inquiets, en dépit du fait que dans notre pays, les volailles ne présentent aucun risque.

(*Frans*) Dan rest mij u nog een primeur mee te delen. Een inwoner van Brussel die op 5 maart uit China is teruggekeerd, heeft zich op 6 maart om 12.38 uur in het Sint-Pietersziekenhuis gemeld met symptomen van myalgie en meer dan 39 graden koorts. Het gaat om een mogelijk geval van besmetting met het H5N1-virus, maar wij zitten thans nog in de observatiefase en verrichten analyses.

Het Commissariaat bereidt momenteel een communiqué voor teneinde dat nieuws te verspreiden. Er is geen reden om er a priori van uit te gaan dat het om een geval van H5N1 gaat, maar gelet op de context kunnen wij dat niet uitsluiten. En zelfs al mocht een geval van besmetting met het H5N1-virus worden vastgesteld, dan nog gaat het om een mens en voor zover wij thans weten, kan dat virus niet van mens op mens worden overgedragen.

01.02 Piet Vanthemsche: Het gaat om een mogelijk geval, geen waarschijnlijk geval. De patiënt is in het Sint-Pietersziekenhuis en wordt daar begeleid.

Het FAVV heeft deze week contact met gouverneurs en burgemeesters in verschillende provincies. Samen met het crisiscentrum van de regering zetten wij de beslissing van de ministerraad om in een functioneel organogram, zodat alle diensten voorbereid zijn op een mogelijk geval van vogelpest.

01.03 Mark Verhaegen (CD&V): Ik heb voor het eerst een vraag gesteld over het vogelgriepvirus toen wij in januari 2004 een resolutie over SARS bespraken. Ik heb er toen al op gewezen dat de vogelgriep de genadeslag kan zijn voor heel wat pluimveehouders, die stilaan uit de depressie van 2003 klauteren, toen drie miljoen stuks pluimvee werden afgemaakt. Er overleed toen trouwens een veearts door het H7N7-virus.

Ik ben blij dat de communicatie intussen goed verloopt dankzij de interministeriële commissaris voor de influenza. In België wordt het meest hygiënische en voedselveilige gevogelte geserveerd en toch daalt de verkoop van kippenvlees drastisch. De consument is dus ongerust, ondanks het feit dat het gevogelte in België veilig is.

Il a été annoncé le 20 février que la Commission européenne ne voit pas d'objections à l'octroi de compensations pour la perte de revenus dans le secteur avicole à la suite de la grippe aviaire. Le gouvernement envisage-t-il d'allouer pareille compensation tant pour les éleveurs de volailles que pour les abattoirs, les producteurs d'œufs et les distributeurs ?

Le 23 février 2006, le ministre a indiqué en séance plénière que les dépenses opérationnelles pour la destruction des volailles seront supportées par l'AFSCA. Cette somme sera remboursée à hauteur de 90 % par le mécanisme de solidarité entre les différents fonds sanitaires. Il semblerait que la Commission européenne serait disposée à prendre des mesures de soutien supplémentaires. Que pouvons-nous exactement attendre de l'Europe ?

La situation est différente de celle de 2003. Aujourd'hui, il ne s'agit pas seulement d'un dossier vétérinaire, mais aussi de santé publique. Le virus H5N1 représente un risque important et il conviendrait d'agir avec beaucoup plus de rigueur. Cette fois, le gouvernement fédéral devra prendre davantage ses responsabilités.

Peut-être convient-il de fixer un seuil de contamination à partir duquel des mesures de prévention doivent être prises. Allons-nous vacciner et, dans l'affirmative, à partir de quel moment ? Le secteur avicole estime nécessaire la diffusion d'une sorte de scénario au cas où une épidémie se déclarerait. En 2003, la réaction est apparemment intervenue avec une semaine de retard, avec pour conséquence que l'on a ensuite dû prendre des mesures draconiennes, qui ont engendré des coûts et des souffrances animales supplémentaires. Le secteur demande également quels dédommagements seront versés pour permettre aux victimes de la crise de garder la tête hors de l'eau.

Il m'est revenu que les jardins zoologiques importeraient des animaux sans observer une période de quarantaine. Cette information est-elle exacte ? Une interdiction à l'importation a-t-elle été promulguée pour l'ensemble des volailles ou uniquement pour les oiseaux exotiques, qui étaient par ailleurs déjà soumis à une obligation de quarantaine ?

01.04 Miguel Chevalier (VLD): Les oiseaux migrateurs sont-ils les seuls vecteurs de la maladie ? Se pourrait-il que le virus soit présent depuis des années, à l'état latent, dans de grandes pièces d'eau, à proximité de réserves naturelles ou

Op 20 februari 2006 werd bekendgemaakt dat de Europese Commissie geen bezwaar heeft tegen de compensaties voor de lagere inkomsten in de pluimveesector ten gevolge van de vogelgriep. Overweegt de regering zo'n compensatie, zowel voor de pluimveehouders als voor de slachthuizen, de eierenproducenten en de distributeurs?

Op 23 februari 2006 antwoordde de minister in de plenaire vergadering dat de operationele kosten voor de vernietiging van pluimvee door het FAVV zullen worden betaald. Dat wordt voor 90 procent terugbetaald door het solidariteitsmechanisme tussen de verschillende sanitaire fondsen. Blijkbaar zou de EC bereid zijn tot bijkomende steunmaatregelen. Wat kunnen wij precies van Europa verwachten?

De situatie verschilt van deze in 2003. Het gaat nu niet alleen om een veterinaire kwestie, maar ook om de volksgezondheid. Het H5N1-virus is risicovol en er zou daarom drastischer te werk moeten worden gegaan. De federale overheid zal nu meer verantwoordelijkheid moeten opnemen.

Misschien moet er een bepaald besmettingsniveau worden vastgesteld waarop preventief wordt ingegrepen. Gaan we vaccineren, en zo ja, vanaf welk moment? De pluimveesector acht het noodzakelijk dat een soort draaiboek wordt verspreid voor het geval een epidemie uitbreekt. In 2003 werd blijkbaar een week te laat gereageerd, met als gevolg dat men er met de botte bij doorheen moest. Dat bracht extra kosten en dierenleed met zich mee. De sector vraagt tevens welke tegemoetkomingen de getroffen overheden zullen houden in de crisis.

Ik vernam dat de dierentuinen vandaag zouden importeren zonder quarantaine. Klopt dat bericht? Werd er een importverbod uitgevaardigd voor alle pluimvee of alleen voor exotische vogels, waarvoor trouwens al een quarantaineverplichting bestond?

01.04 Miguel Chevalier (VLD): Zijn er geen andere mogelijke verspreidingswijzen dan trekvogels? Zou het niet kunnen dat het virus al jaren latent aanwezig is in grote waterpartijen, nabij natuurreserveaten of wildparken? Mogelijk wacht het

de parcs à gibier ? Peut-être attend-il qu'un animal soit affaibli pour frapper.

Le film sur les poules diffusé à la télévision m'a agréablement surpris : il comportait un message clair. Les poules sont comme les hommes politiques : on ne les voit qu'à la télévision.

Une chose m'inquiète pourtant un peu. De nombreuses communes se sont un peu facilement débarrassées de leur devoir d'information. Il est important qu'elles fournissent des informations plus détaillées aux amateurs. Je constate également qu'un certain nombre de mandataires locaux se sont élevés, dans les médias, contre les directives de Bruxelles. Selon eux, la police a mieux à faire que de contrôler l'obligation de confinement. Honnêtement, j'estime que la lutte contre la grippe aviaire est plus importante que de contrôler, de jour, si les bicyclettes sont bien équipées d'un phare.

J'ai également été surpris par le fait que certains bourgmestres ont invité les habitants de leur commune à dénoncer leurs voisins qui ne respectent pas les dispositions. D'ici à quelques mois, ces mêmes bourgmestres alloueront des subventions pour les fêtes de quartier. Quel étrange paradoxe. J'estime que de telles invitations à la délation sont révoltantes.

Il semblerait par ailleurs qu'une seule commune demande l'inventorisation.

Quelques points sont encore obscurs à mes yeux. Le ministre a fait référence à plusieurs possibilités de financement : peut-il les énumérer une fois encore ? Si une pandémie éclate, que peut faire Sanitel et que peuvent faire les Régions et l'Europe ?

Dans quelle mesure les animaux autres que la volaille et les grandes espèces d'oiseaux aquatiques sont-ils concernés par la grippe aviaire ? Je pense en premier lieu aux pigeons. Je pense également à la situation aberrante qui consiste à retirer les cygnes des canaux de Bruges alors que les canards et les oies sauvages restent en liberté. Ces animaux devenus sauvages constituent des foyers de contamination potentiels. Ne faut-il pas également capturer ces animaux devenus sauvages, qui bien souvent se sont échappés d'un élevage ?

01.05 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) : De nombreux petits indépendants connaissent des temps difficiles et voient baisser leurs chiffres de ventes. Ils vendent non seulement moins de

virus daar op een verzwakt dier om toe te slaan.

De kippenfilm op televisie heeft me aangenaam verrast: hij bevatte een duidelijke boodschap. Voor kippen geldt hetzelfde als voor politici: als je niet op de buis gezien wordt, word je niet gezien.

Eén ding verontrust mij wel een beetje. Heel wat gemeenten hebben zich nogal gemakkelijk afgemaakt van hun informatieplicht. Het is belangrijk dat zij de hobbyisten meer gedetailleerde informatie bezorgen. Ik stel ook vast dat een aantal lokale mandatarissen in de media verzet hebben aangetekend tegen de richtlijnen uit Brussel. Volgens hen heeft de politie belangrijker werk te doen dan de controle op de ophokplicht. Ik vind het tegengaan van vogelgriep eerlijk gezegd een grotere prioriteit dan bij daglicht controleren of fietsers wel een licht op hun tweewieler hebben.

Wat mij ook verbaasd heeft, is dat sommige burgemeesters hun inwoners opgeroepen hebben om hun burens die niet in orde zijn, te verklikken. Diezelfde burgemeesters gaan dan over een paar maanden subsidies uitkeren voor buurtfeesten. Een schizofrene situatie. Ik vind zulke oproepen eigenlijk hemeltergend.

Er schijnt ook maar één gemeente te zijn die oproept tot inventarisatie.

Er zijn mij nog een paar dingen niet duidelijk. De minister had het over een aantal financiële mogelijkheden: kan hij die nog eens op een rijtje zetten? Wat kan Sanitel doen in geval van het uitbreken van een pandemie en wat kunnen de Gewesten en Europa in dat geval doen?

In hoeverre hebben andere dieren dan pluimvee en grote watervogels te maken met de vogelgriep? Ik denk in de eerste plaats aan duiven. Ik denk ook aan de aberrante situatie dat men op de Brugse Reien de zwanen weghaalt, maar de eenden en wilde ganzen laat zitten. Die verwilderde dieren zijn potentiële besmettingshaarden. Moet men ook die verwilderde dieren, die vaak ontsnapte dieren zijn, niet aanpakken?

01.05 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang): Heel wat kleine zelfstandigen kennen moeilijke tijden en zien hun verkoopcijfers dalen. Ze verkopen niet alleen minder kippen, maar ook

poulets, mais également moins de nourriture pour animaux. Les propriétaires qui ne parviennent pas à confiner leurs poulets se voient en effet obligés d'abattre leurs animaux. En Flandre occidentale, plusieurs personnes se sont déjà suicidées au cours des deux dernières années parce qu'elles se sont vues confrontées à de graves problèmes financiers : les problèmes ont d'abord eu trait aux vaches, ensuite aux porcs et à présent, comme déjà à plusieurs reprises maintenant, aux poulets.

J'insiste auprès du ministre pour qu'il continue à répéter à la population qu'il est parfaitement sain de consommer de la viande provenant de notre pays – qu'il s'agisse de viande de poulet, de porc ou de bœuf. Comme l'a déclaré M. Vanthemsche dans un quotidien, chaque année, 500 personnes meurent de la grippe « normale » dans notre pays, alors que personne n'est encore décédé du virus de la grippe aviaire. Nous devons veiller à ce que la population continue à manger de la viande. Il s'agit d'ailleurs d'une alimentation saine. À qui les intéressés peuvent-ils par ailleurs adresser leurs questions concernant la chute dramatique de leurs chiffres de vente ?

01.06 Dominique Tilmans (MR) : Vous avez défini les priorités comme il convenait de le faire.

Toutefois, nous devrions également réfléchir au coût du confinement d'un grand nombre de volailles pour les éleveurs.

Il semble que les informations disponibles en composant le numéro vert ne sont pas toujours très claires voire contradictoires et qu'un manque d'informations officielles est à déplorer.

Il convient donc de prévoir une information destinée aux éleveurs.

Certains s'interrogent sur les mesures de confinement dans la mesure où tous les volatiles, les oiseaux sauvages de nos contrées entreraient en contact avec les oiseaux migrateurs. Ces petits volatiles risquent également d'entrer en contact avec des poulets ou des canards. Nous serons donc confrontés au problème qu'il y ait confinement ou pas.

Par ailleurs n'est-il pas possible pour le personnel de l'AFSCA de déterminer, à l'occasion des prélèvements sanguins, si le canard ou la poule est contaminée ou non ?

Le personnel de l'AFSCA, qui se rend dans les élevages, devrait en outre pouvoir donner un minimum d'informations aux éleveurs.

01.07 Colette Burgeon (PS) : Quelles sont les mesures envisagées lors de la réunion des ministres de la Santé de l'Union européenne, de Turquie et des Balkans ce 24 février à Vienne ? Quelles conséquences auront-elles sur notre

minder voer. Want mensen die er niet in slagen hun kippen op te hokken, slachten hun dieren noodgedwongen. In West-Vlaanderen pleegden de laatste twee jaar al verschillende mensen zelfmoord omdat ze in zware financiële problemen zaten: eerst waren er de problemen met de koeien, dan die met de varkens, en nu zijn het al verschillende keren na elkaar de kippen.

Ik dring er bij de minister op aan dat hij de bevolking blijft zeggen dat het eten van vlees uit ons land - of het nu kip, varken of koe is - perfect gezond is. Zoals de heer Vanthemsche zei in de krant: jaarlijks sterven in ons land vijfhonderd mensen aan de gewone griep, maar er is nog nooit iemand aan het kippenvirus gestorven. We moeten ervoor zorgen dat de mensen vlees blijven eten. Het is nog gezond ook. Tot wie kunnen de benadeelden zich trouwens wenden met hun vragen over de dramatische daling van hun verkoopscijfers?

01.06 Dominique Tilmans (MR) : U hebt op een correcte manier de nodige prioriteiten vastgelegd.

Toch moeten we ook nadenken over de kosten die het ophokken van grote aantallen pluimvee voor de houders meebrengt.

De informatie die op het 0800-nummer wordt gegeven, is blijkbaar niet altijd even duidelijk en soms zelfs tegenstrijdig. Bovendien wordt via de officiële kanalen onvoldoende informatie verstrekt.

Er moeten dus specifieke instructies voor de pluimveehouders worden uitgewerkt.

Sommigen vragen zich af welk nut de ophokmaatregelen hebben, aangezien alle vogels, en dus ook de wilde vogels in onze streken, in contact kunnen komen met trekvogels. Die kleinere vogelsoorten dreigen op hun beurt met kippen of eenden in contact te komen. Een besmetting behoort dus tot de mogelijkheden, of we ons pluimvee nu ophokken of niet.

Kan het personeel van het FAVV overigens op grond van bloedafnames niet uitmaken of een kip of een eend al dan niet besmet is?

Het personeel van het FAVV dat de bedrijven bezoekt zou voorts een minimum aan inlichtingen aan de houders moeten kunnen verstrekken.

01.07 Colette Burgeon (PS) : Welke maatregelen werden overwogen op de vergadering van de ministers van Volksgezondheid van de Europese Unie, Turkije en de Balkanlanden die op 24 februari in Wenen heeft plaatsgevonden? Welke gevolgen

politique de santé publique ?

zullen zij hebben voor ons
volksgezondheidsbeleid?

01.08 Koen Bultinck (Vlaams Belang) : Tout d'abord, je tiens à remercier toutes les personnes présentes pour la clarté de l'état des lieux qui a été dressé et pour la communication qui semble aller dans le bon sens. Il subsiste cependant des problèmes en ce qui concerne le *call center*. La ligne d'information francophone ne donne pas les mêmes réponses que son pendant néerlandophone. Le problème est-il déjà corrigé ? Le personnel du *call center* a-t-il reçu une formation spécifique ?

Il subsiste aussi des difficultés quant à l'enregistrement des volailles élevées par des particuliers. Plusieurs communes procèdent déjà à des enregistrements systématiques mais certains particuliers redoutent qu'elles imposent plus tard une destruction des volailles enregistrées et se tiennent dès lors à l'écart. Le ministre ne pourrait-il faire une communication à ce sujet et insister sur le fait qu'il est dans l'intérêt de chacun de collaborer au système ?

Ensuite, la confusion persiste à propos de l'élimination des cadavres. C'est ainsi que même le responsable de l'ASBL Réserves naturelles n'était pas certain que la procédure exacte avait bien été suivie lors de l'enlèvement du cygne mort à Alveringem.

Pour conclure, je souhaiterais revenir sur la conférence de presse au cours de laquelle M. Vanthemsche a esquissé un scénario catastrophe où nous serions encore confrontés pendant une très longue période à la grippe aviaire et qui entraînerait des mesures draconiennes au niveau européen. Est-il exact que nous devons nous préparer à affronter une longue et pénible crise ?

Présidente : Mme Dominique Tilmans

01.09 Denis Ducarme (MR) : La police confirme avoir reçu du Centre de crise toutes les informations visant à la préparer à la confrontation avec des animaux morts. Les services d'incendie sont moins unanimes.

Certains aspects de mesures de précautions ou de protections à prendre sont relativement techniques. La Fédération des pompiers francophones considère qu'une formation expresse, à l'instar de ce qui se fait dans d'autres pays européens serait la bienvenue.

01.08 Koen Bultinck (Vlaams Belang) : Vooreerst wil ik de aanwezigen bedanken voor de duidelijke stand van zaken en voor de goede richting waarin de communicatie lijkt te gaan. Toch blijven er problemen met het call center. Zo krijgen bellers inhoudelijk andere antwoorden op de Franstalige en de Nederlandstalige infolijn. Zijn hier reeds bijsturingen gebeurd? Zijn de personeelsleden van het call center professionelen?

Verder blijven er problemen met de registratie van pluimvee bij particulieren. Een aantal gemeenten gaat nu automatisch over tot registratie, maar sommige particulieren vrezen dat het binnenkort tot een verplichte opruiming zal komen, dus houden ze zich afzijdig. Kan de minister geen mededeling doen ter zake en de nadruk leggen op het feit dat iedereen er belang bij heeft mee te werken aan het systeem?

Verder blijft de onduidelijkheid over het opruimen van kadavers bestaan. Zo was zelfs de verantwoordelijke van Natuurreservaten niet zeker of er wel een correcte procedure was gevolgd bij het ophalen van de dode zwaan in Alveringem.

Uiteindelijk wil ik terugkomen op de persconferentie waarin de heer Vanthemsche een doemscenario schetste waarbij wij nog zeer lang met de vogelgriep geconfronteerd zouden worden, met drastische maatregelen in een Europese context. Klopt het dat wij voorbereid moeten zijn op een pijnlijk lange crisis?

Voorzitter: mevrouw Dominique Tilmans

01.09 Denis Ducarme (MR) : De politie bevestigt dat zij van het Crisiscentrum alle nodige informatie heeft gekregen om haar voor te bereiden op de confrontatie met dode dieren. Bij de brandweer lopen de meningen daarover uiteen.

Sommige aspecten van de te nemen voorzorgs- of beschermingsmaatregelen zijn relatief technisch van aard. De Federatie van Franstalige brandweerlieden is van oordeel dat een spoedopleiding, naar het voorbeeld van die welke in andere Europese landen wordt georganiseerd,

aangewezen is.

Il semble que le protocole convenu avec les communes n'ait pas été bien compris par tous les acteurs, sans doute parce que tout est en train de se mettre en place. Les agents des Eaux et forêts étant en première ligne, un protocole de ce type a-t-il été conclu avec les Régions ? Les informations du Centre de crise ont-elles bien été transmises par les Régions à leurs différents services ?

Het lijkt erop dat het protocol dat met de gemeenten werd afgesproken niet door alle actoren goed werd begrepen, wellicht omdat men bezig is om alles op poten te zetten. De ambtenaren van Waters en Bossen vervullen ter zake een eerstelijnsrol; werd er derhalve een dergelijk protocol met de Gewesten gesloten? Hebben de Gewesten de inlichtingen van het Crisiscentrum wel degelijk aan hun diverse diensten meegedeeld?

Il y aurait encore des incertitudes au sujet de la procédure d'intervention vis-à-vis des éleveurs particuliers.

Er zou nog onzekerheid bestaan over de manier waarop er ten aanzien van de particuliere pluimveehouders moet worden opgetreden.

Les services de pompiers ont eu un réunion avec l'Intérieur, mais pas avec la Santé publique. Ils sont très peu préparés au comportement à suivre. Il resterait donc encore des incertitudes dans la mise en place des différents protocoles.

De brandweerdiensten hebben overleg gepleegd met Binnenlandse Zaken maar niet met Volksgezondheid. Ze zijn onvoldoende op dat soort acties voorbereid. Er zou nog onduidelijkheid zijn over de uitvoering van de diverse protocollen.

Il est temps que l'organigramme prévu pour la répartition des tâches entre le ministre, les gouverneurs et les bourgmestres soit mis en place.

Het is hoog tijd dat het organogram dat de taken van de minister, de gouverneurs en de burgemeesters afbakt, wordt opgesteld.

A-t-on demandé aux zones de police de porter une attention particulière aux zones à risques ? Il pourrait être en outre utile qu'elles mettent à jour les listes d'élevages professionnels de l'AFSCA, qui semblent ne plus être à jour. En effet, on y parle de quatre élevages dans la botte du Hainaut, ce qui serait faux.

Heeft men de politiezones de opdracht gegeven in de risicogebieden een oogje in het zeil te houden? Het kan bovendien nuttig zijn dat ze de lijsten van het FAVV met betrekking tot de professionele pluimveebedrijven bijwerken. Naar het schijnt zijn die lijsten verouderd. Zo is er sprake van 4 bedrijven in de laars van Henegouwen, wat niet klopt.

Je reviens sur la commande de 41 millions de masques FFP2, qui n'aurait pas été passée en raison du manque de place pour le stockage. Combien de masques sont-ils disponibles ? Qu'est-il prévu pour leur mise à la disposition des divers intervenants ? Quelles sont les intentions du gouvernement en ce qui concerne la commande ? Quel sera le délai de fourniture ? Qu'en est-il du lieu de stockage ?

Ik kom terug op de bestelling van 41 miljoen maskers van het type FFP2 die niet zou geplaatst zijn wegens het gebrek aan opslagruimte. Hoeveel maskers zijn er beschikbaar? Hoe zullen die maskers ter beschikking van de diverse betrokkenen worden gesteld? Wat is de regering van plan wat betreft de bestelling? Wat is de leveringstermijn? Hoe zit het met de opslagruimte?

Le chat, selon l'OMS, n'est pas un facteur de contamination. Il serait important que les communes et peut-être votre département fassent le point sur ces animaux de compagnie et rassurent la population.

Volgens de WGO vormt katten geen besmettingsfactor. Het is belangrijk dat de gemeenten en misschien uw departement klaarheid zouden brengen over die gezelschapsdieren en de bevolking zouden geruststellen.

01.10 Benoît Drèze (cdH) : Il me paraît primordial d'associer au mieux les Communautés et les Régions. Pouvez-vous nous communiquer la date du prochain Comité interministériel avec les entités fédérées ? Dans la foulée, pouvez-vous indiquer quand vous aborderez les questions et mesures relatives à la santé humaine ?

01.10 Benoît Drèze (cdH): Het lijkt me essentieel de Gemeenschappen en Gewesten hier nauw bij te betrekken. Wanneer komt het interministerieel comité met de deelstaten opnieuw samen? Wanneer zullen de vraagstukken en de maatregelen betreffende de volksgezondheid aan bod komen?

Par ailleurs, il semble que certains particuliers éprouvent des difficultés pour obtenir un contact au numéro vert mis à leur disposition. Si les services publics sont déjà débordés, ils le seront d'autant plus quand le virus sera détecté. Disposez-vous d'informations sur des cas similaires ?

Certains particuliers élèvent des animaux de races spécifiques et parfois assez coûteuses à titre de hobby. Quelles sont les modalités permettant d'étendre le champ d'application en matière de vaccination ?

01.11 Rudy Demotte, ministre (en néerlandais) : Je répondrai d'abord aux questions de M. Verhaegen. La progression de la grippe aviaire accroît l'inquiétude des consommateurs mais le risque de contamination par de tels virus est un problème récurrent. Notre stratégie est dès lors axée sur le long terme.

L'octroi d'une aide financière aux éleveurs avicoles pourrait être considéré comme une compensation pour le dommage économique subi. Mais de telles mesures d'aide relèvent des Régions.

Si la grippe aviaire fait son apparition en Belgique, nous prendrons les mesures de protection préconisées par les législations belge et européenne. Les volailles d'élevages infectés et d'élevages sains environnants devront être détruites. Ces mesures s'accompagnent d'indemnisations et de coûts opérationnels. Les éleveurs avicoles peuvent être indemnisés par le Fonds sanitaire, comme lors de l'épidémie de 2003.

Les indemnisations seront couvertes par l'Europe à concurrence de 50 %. Le 31 décembre 2005, la Commission européenne a versé la dernière partie. Ce sont donc plus de 5 millions d'euros qui ont été apportés au total.

En 2003 aussi, 11,5 millions d'oeufs à couvrir ont été détruits. La DG Agri avait soutenu cette mesure par le biais d'une disposition axée sur le marché, à concurrence de 573 000 euros. Le Fonds sanitaire avicole reçut également le feu vert des autorités européennes pour apporter une contribution de 653 000 euros, pour laquelle il fallut faire appel à d'autres secteurs. La contribution annuelle du secteur avicole au fonds budgétaire sera doublée entre 2003 et 2007.

L'AFSCA a débloqué 10 millions d'euros pour les dépenses opérationnelles dans le cadre de la lutte contre une épidémie de grippe aviaire.

Overigens ondervinden sommige particulieren blijkbaar moeilijkheden om het groene nummer te bereiken. Als de overheidsdiensten nu al met vragen overstelpt zijn, wordt dat zeker niet anders eens het virus hier wordt ontdekt. Heeft u weet van dergelijke problemen?

Sommige particulieren houden specifieke en soms vrij dure hobbydieren. Wat zijn de nadere regels voor de uitbreiding van het toepassingsgebied van de vaccinatie?

01.11 Minister Rudy Demotte (Nederlands): Ik zal eerst antwoorden op de vragen van de heer Verhaegen. De oprukkende vogelgriep zorgt voor een toenemende ongerustheid bij de consument, maar de kans op besmetting met zulke virussen is een wekerend probleem. Onze strategie is dan ook gericht op een de lange termijn.

Het geven van financiële steun aan pluimveehouders zou kunnen worden beschouwd als een compensatie voor de geleden economische schade. Dergelijke steunmaatregelen vallen echter onder de bevoegdheid van de Gewesten.

Indien de vogelgriep in België uitbreekt, zullen wij de bestrijdingsmaatregelen nemen die door de Belgische en Europese wetgeving worden voorgeschreven. Pluimvee in besmette en omliggende gezonde bedrijven zal dan moeten worden vernietigd. Aan deze maatregelen zijn vergoedingen en operationele kosten verbonden. Pluimveehouders kunnen worden vergoed door het Sanitair Fonds, zoals gebeurde bij de epidemie van 2003.

De vergoedingen worden voor 50 procent gedekt door Europa. Op 31 december 2005 betaalde de Europese Commissie het laatste deel, zodat er in totaal meer dan 5 miljoen euro werd bijgedragen.

In 2003 werden ook 11,5 miljoen broedeieren afgevoerd, wat werd ondersteund door het DG Agri met een marktmaatregel ter waarde van 573 000 euro. Het Sanitair Fonds Pluimvee mocht van de Europese overheid eveneens 653 000 euro bijdragen, waarvoor een beroep moest worden gedaan op andere dierensectoren. De jaarlijkse bijdrage van de pluimveesector aan het begrotingsfonds zal tussen 2003 en 2007 worden verdubbeld.

Het FAVV trok 10 miljoen euro uit voor operationele kosten om een uitbraak van de vogelgriep het hoofd te bieden.

La directive européenne 2005/94/EG permet de vacciner des oiseaux à titre préventif en cas d'urgence. La Belgique a insisté une nouvelle fois, à l'échelon européen, sur l'importance d'adopter une position commune en matière de vaccination. Des directives précises sont requises en raison des conséquences commerciales possibles de la vaccination.

Le Comité scientifique du Commissariat international Influenza conseille dans la situation actuelle de ne pas procéder à la vaccination des volailles en Belgique. Si la maladie se transforme en pandémie, la vaccination peut constituer une option après l'approbation de la Commission européenne.

Je partage l'inquiétude de M. Chevalier à propos de la propagation du virus en Afrique, étant donné que les oiseaux migrateurs reviendront également en Belgique. La Belgique verse une contribution annuelle à l'Organisation mondiale de la santé, à la *Food and Agriculture Organisation*, à l'Office international des épizooties et à la Banque mondiale dans le cadre de la lutte contre les épidémies animales.

En 2006, la Belgique versera 800 000 euros pour la prévention et la lutte contre les épidémies de grippe dans huit pays africains. Les besoins spécifiques des pays de concentration en matière de santé humaine et vétérinaire seront évalués, de sorte qu'une attention particulière leur sera accordée dans le plan pluriannuel de la Coopération technique belge.

Étant donné que les volailles constituent souvent le seul bien de valeur dans les pays en voie de développement, il est difficile d'obliger la population à éliminer leurs animaux pour combattre l'épidémie.

La population sera plus encline à poser des actes de prévention si une indemnité équitable lui est octroyée. La question a également été abordée à l'échelle internationale. J'ai commenté la position de la Belgique à Pékin.

En ce qui concerne l'inventorisation de la volaille, il s'agit de disposer de suffisamment d'informations pour prendre des mesures à court terme si une épidémie se répand. L'inventorisation n'a pas pour objectif de pouvoir prendre des sanctions.

La grippe aviaire a aujourd'hui fait son apparition

Europese richtlijn 2005/94/EG biedt de mogelijkheid om als preventieve maatregel in dringende gevallen vogels te vaccineren. België onderstreepte op Europees niveau meermaals het belang om tot een gemeenschappelijk standpunt te komen inzake vaccinatie. Duidelijke richtlijnen zijn noodzakelijk wegens mogelijke commerciële gevolgen van vaccinatie.

Het Wetenschappelijk Comité van het Internationaal Commissariaat Influenza adviseert om in de huidige omstandigheden niet tot vaccinatie van het pluimvee in België over te gaan. Indien de ziekte pandemisch wordt, kan vaccinatie een optie zijn na goedkeuring door de Europese Commissie.

Ik deel de bezorgdheid van de heer Chevalier over de verspreiding van het virus in Afrika, aangezien de trekvogels ook terug naar België zullen vliegen. Ter bestrijding van dierlijke epidemieën draagt België jaarlijks bij aan de Wereldgezondheidsorganisatie, de *Food and Agriculture Organisation*, de *Office International des Epizooties* en de Wereldbank.

In 2006 trekt België 800 000 euro uit voor de preventie en bestrijding van griep epidemieën in acht Afrikaanse landen. De specifieke behoeften van de concentratielanden inzake menselijke en veterinaire gezondheid worden geëvalueerd, zodat zij prioritair aandacht kunnen krijgen in de meerjarenplanning van de Belgische Technische Coöperatie.

Aangezien in ontwikkelingslanden pluimvee vaak het enige waardevolle bezit is, is het moeilijk om mensen te laten overgaan tot de vernietiging van hun dieren ter bestrijding van een epidemie.

De bevolking zal er sneller geneigd zijn om tot preventie over te gaan indien er een rechtvaardige vergoeding wordt gegeven. Het probleem werd ook op internationaal vlak besproken. Ik heb het Belgische standpunt in Peking toegelicht.

Inzake de inventarisering van pluimvee is het de bedoeling om over genoeg informatie te beschikken om op korte termijn maatregelen te kunnen nemen indien er een epidemie uitbreekt. De inventaris wordt niet opgesteld met de bedoeling om sancties te kunnen nemen.

De vogelgriep is ondertussen uitgebroken in

dans différents départements français ; cette situation peut avoir une incidence en Belgique si des oiseaux migrateurs survolent notre pays.

Je vais maintenant répondre aux questions de Mme Van Themsche. Nombreux sont nos concitoyens qui, compte tenu de la situation actuelle, sont enclins à consommer moins de volaille. Or, pourvu qu'ils consomment de la viande cuite, ils ne courent pas le moindre risque d'être contaminés puisqu'aucun virus éventuellement présent dans une volaille ne résiste à une température de plus de 70°. Aucune contamination n'ayant encore été décelée en Belgique, toute réaction émotionnelle est inopportune. Je mets tout en œuvre pour empêcher l'émergence de foyers de contamination. Je veillerai à ce que tant la population que les personnes directement concernées soient informées comme il se doit.

Si une épidémie de grippe aviaire devait éclater chez nous, le Fonds sanitaire verserait aux personnes lésées les indemnités requises. Toutefois, les Régions devraient assumer leurs responsabilités aussi.

Lors du dernier conseil des ministres, nous avons décidé de dégager 3,75 millions d'euros pour mener une campagne d'information. Nous espérons ainsi être à même de limiter les dégâts. Mais malgré toutes les mesures préventives, exclure tout risque de contamination est impossible.

01.12 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) : La presse a une grande responsabilité. On peut consacrer beaucoup d'argent à la confection de dépliants mais il faut être réaliste. Si les gens voyaient à la fois ce qui se passait en Chine, où les gens vivent avec les poules dans leur maison, et comment on élève les poulets chez nous dans de grands élevages de volailles, ils se remettraient aussitôt à acheter du poulet.

01.13 Rudy Demotte, ministre (en français) : Notre communication vise à donner l'information la plus claire possible, ce qui n'est pas simple dans une matière aussi complexe et en constante évolution. Il y a eu des moments d'hésitation parce que nous avons connu des phases d'« upgrading » et d'augmentation de la demande d'information.

Il y a une corrélation entre les moments de communication intense, par la presse écrite et audiovisuelle, et les moments de sollicitation de l'information mise à disposition du citoyen, cela s'est vu avec les sites *influenza.be* et le « call center ». Il nous a fallu renforcer ces canaux

vers différentes Franse departementen, wat ook invloed kan hebben op België indien trekvogels over ons land vliegen.

Ik zal nu antwoorden op de vragen van mevrouw Van Themsche. Velen zijn in de huidige situatie minder geneigd om pluimvee te consumeren. Er bestaat geen gevaar voor besmetting indien gekookt vlees wordt gegeten. Een temperatuur van meer dan 70° doodt aanwezige virussen in pluimvee. Aangezien er in België nog geen besmetting werd vastgesteld, moet men ook niet emotioneel reageren. Ik stel alles in het werk om het opduiken van besmettingshaarden te voorkomen. De bevolking en alle direct betrokkenen worden daartoe terdege ingelicht.

Indien er een uitbraak van de vogelgriep komt, zal het Sanitair Fonds de nodige vergoedingen aan de gedupeerden uitkeren. De Gewesten zullen echter ook hun verantwoordelijkheid moeten opnemen.

Op de laatste ministerraad werd besloten om 3,75 miljoen euro uit te trekken voor het voeren van een informatiecampagne. Wij hopen zo de schade te kunnen beperken indien er een uitbraak van de ziekte komt. Het is echter, ondanks alle preventieve maatregelen, niet mogelijk om elk risico van besmetting uit te sluiten.

01.12 Frieda Van Themsche (Vlaams Belang) : De pers heeft een grote verantwoordelijkheid. Men mag veel geld uitgeven aan folders, maar men moet realistisch zijn. Als de mensen eens zouden zien hoe de mensen in China georganiseerd zijn en samen met de kippen in hun huizen leven en tegelijk zouden zien hoe men hier kippen kweekt in grote pluimveekwekerijen, zouden ze meteen weer kippen kopen.

01.13 Minister Rudy Demotte (Frans) : We willen zo duidelijk mogen met de bevolking communiceren, wat niet gemakkelijk is in een zo complexe materie die bovendien voortdurend evolueert. Af en toe is de communicatie moeizaam verlopen omdat de informatie moest worden bijgewerkt of omdat de vraag naar informatie plots steeg.

Er is een wederzijdse samenhang tussen de tijdstippen waarop er veel informatie wordt verspreid door de geschreven en gesproken pers, en de ogenblikken waarop er informatie door de burger wordt opgevraagd, zoals op de website

d'information.

influenza.be en in het "callcenter" kon worden vastgesteld. We hebben die informatiekkanalen moeten versterken.

Il a fallu un certain temps pour mettre en place et former le staff du « call center ». Chaque fois qu'un incident se produit, il faut tout faire pour qu'il ne se reproduise pas. C'est ce que M. Vanthemsche essaye de faire avec le Commissariat, et avec beaucoup de conviction.

Over de aanwerving en de opleiding van de medewerkers van het callcenter is enige tijd gegaan. Iedere keer dat zich een incident voordoet, moet men alles in het werk stellen opdat het zich niet zou herhalen. In overleg met het Commissariaat kwijt de heer Vanthemsche zich met veel overtuiging van die taak.

J'ai parlé d'un terme assez lointain pour cette crise parce qu'on n'a pas de certitude sur sa durée. Il y aura en tout cas un processus d'évaluation à long terme. Tantôt on veut accélérer le confinement, tantôt on trouve que je vais trop vite. Il faudra accepter une logique du thermostat et de la chaudière. Le thermostat monte, la chaudière se coupe. La température descend, le thermostat remet la chaudière en marche. La communication en temps de crise fonctionne sur ce modèle. Pour l'instant la limite fixée au confinement est fin avril.

Voor de crisis heb ik een ruime termijn vooropgesteld omdat we niet weten hoe lang ze zal duren. In ieder geval is in een beoordeling op lange termijn voorzien. Nu eens wil men de ophokmaatregelen vroeger doen ingaan, dan weer vindt men dat ik al te snel ga. Men zal de logica van de thermostaat en de stookketel moeten volgen. Als de thermostaat stijgt, valt de stookketel stil. Als de temperatuur daalt, zorgt de thermostaat ervoor dat de stookketel weer aanslaat. De communicatie in tijden van crisis werkt volgens dat model. Momenteel geldt de ophokplicht tot eind april.

Madame Tilmans, il n'y a malheureusement pas d'alternatives au confinement ! Des tests sanguins seraient inutiles, car en cas de contamination, tout l'élevage serait par terre, car le virus H5N1 est un virus très virulent et un danger non seulement pour les volailles, mais aussi pour l'homme.

Mevrouw Tilmans, jammer genoeg is er geen andere optie dan het pluimvee op te hokken! Bloedtests zouden geen enkel nut hebben, aangezien in geval van besmetting de sterfte algemeen zou zijn. Het H5N1-virus is immers bijzonder agressief en vormt niet alleen voor het pluimvee maar ook voor de mens een reële bedreiging.

Madame Burgeon, nous avons sans doute été l'un des pays les plus actifs en matière de politique coordonnée à l'échelon européen. C'est par la force de la conviction que nous avons provoqué l'adhésion.

Mevrouw Burgeon, België is wellicht een van de Europese landen geweest die het actiefst aan het gecoördineerde Europese beleid hebben meegewerkt. Het is dankzij onze overredingskracht dat we de overige lidstaten op andere gedachten hebben kunnen brengen.

Ainsi, très lentement, l'Europe évolue. Assez rapidement, j'espère, car nous ne disposons pas d'un siècle pour mettre en place une logique d'intégration sanitaire européenne.

Zo evolueert Europa, zij het dan erg traag. Toch hoop ik dat er nu snel meer beweging in de zaak komt, want we hebben geen jaren de tijd meer om een geïntegreerd Europees gezondheidsbeleid uit te werken.

Il est important que les États gardent des compétences majeures en santé publique, mais si l'Union européenne ne joue pas le rôle d'un bon chef d'orchestre, vous aurez beau disposer de politiques les plus efficaces sur le plan national, le feu se communiquera d'État à État.

De lidstaten moeten de voornaamste bevoegdheden op het stuk van de gezondheidszorg behouden. Als de Europese Unie dit alles echter niet in goede banen leidt, heeft het geen enkel nut dat de lidstaten voor henzelf de meest doeltreffende maatregelen uitdokteren. Eens het virus is uitgebroken, zal het immers de landsgrenzen overschrijden.

(En néerlandais) Il a été demandé aux communes belges de procéder à un recensement pour que les

(Nederlands) Er werd gevraagd aan de Belgische gemeenten om een telling uit te voeren, zodat de

mesures nécessaires puissent être prises en cas d'apparition de la grippe aviaire. J'ai conscience qu'il s'agit d'un défi pour les communes et qu'elles affirmeront ne pas disposer des moyens et des effectifs nécessaires à cet effet. Chacun doit toutefois assumer sa part de responsabilité dans le cadre d'une telle crise.

M. Ducarme a posé quelques questions à propos de la mort d'un chat allemand.

(En français) Suite à la contamination du chat, dans une zone de surveillance d'un rayon de dix kilomètres, il faut faire en sorte que les chats évitent les contacts avec les oiseaux sauvages potentiellement infectés, c'est-à-dire que, dans la mesure du possible, on garde ses chats à l'intérieur. Il ne faut pas laisser entrer les chats errants et éviter les contacts avec ceux-ci. Les oiseaux malades ou morts amenés par le chat doivent être évacués en prenant soin de mettre des gants. Les propriétaires de chats malades ou ayant été en contact avec des oiseaux sauvages prendront contact avec leur vétérinaire. Les chats retrouvés morts doivent être signalés aux autorités compétentes.

J'estime qu'on doit se limiter à ces règles.

Concernant les oiseaux, les recommandations sont de porter des gants pour toute manipulation d'oiseaux morts et, mesure d'hygiène toujours indispensable, de se laver les mains.

D'autre part, je dois infirmer l'information donnée par M. Ducarme. Nous avons eu contact à travers l'AFSCA avec l'ensemble des départements touchés par l'Intérieur. Il y a aujourd'hui, sur le site web de l'Intérieur, des recommandations particulières données aux corps de pompiers. Le SPF Santé publique vient aussi d'adresser une circulaire d'information traitant de l'aide médicale urgente, où figurent les centres d'appel 100 et 112, et donc la plupart des services de pompiers.

Vous pourrez trouver sur le site : crisis.ibz.be/actualités, les instructions concernant les mesures à prendre au niveau des communes et aussi quels sont les différents corps d'intervention.

Concernant les stocks de gants, j'ai répondu à la question la fois dernière.

Face au problème du stockage des masques,

nodige maatregelen kunnen worden genomen indien er dodelijke griep wordt vastgesteld. Ik besef dat dit een uitdaging is voor de gemeenten en dat zij zullen beweren dat ze daarvoor niet de nodige middelen en mensen hebben. Iedereen moet echter medeverantwoordelijkheid dragen in een dergelijke crisis.

De heer Ducarme stelde enkele vragen over een gestorven Duitse kat.

(Frans) Ten gevolge van de besmetting van de kat, moet men er in een toezichtszone met een straal van tien kilometer voor zorgen dat de katten niet in contact komen met mogelijk besmette wilde vogels. Men moet dus met andere woorden zijn katten in de mate van het mogelijke binnenhouden. Men mag geen zwervkatten binnenlaten en men moet contacten met zwervkatten vermijden. Door katten meegebrachte zieke of dode vogels moeten worden verwijderd en daarbij moeten handschoenen worden gedragen. De eigenaars van zieke katten of van katten die met wilde vogels in aanraking zijn gekomen, moeten contact opnemen met hun dierenarts. Als men dode katten vindt, moet men de bevoegde autoriteiten daarvan op de hoogte brengen.

Ik vind dat wij ons tot die regels moeten beperken.

Wat de vogels betreft bestaan de aanbevelingen erin dat er handschoenen moeten worden gedragen telkens als men dode vogels aanraakt. Bovendien geldt hier zoals altijd de onontbeerlijke hygiënische maatregel dat men zijn handen dient te wassen.

Anderzijds moet ik de informatie van de heer Ducarme ontkrachten. Via het FAVV hebben we contacten gehad met alle departementen die onder Binnenlandse Zaken ressorteren. De website van Binnenlandse Zaken bevat nu bijzondere aanbevelingen voor de brandweerkorpsen. De FOD Volksgezondheid heeft zopas ook een informatieve rondzendbrief over dringende medische hulp verstuurd die een lijst van de oproepcentra 100 en 112 en dus van de meeste brandweerdiensten bevat.

U kunt op de site www.crisis.ibz.be/actualités instructies vinden over de nodige maatregelen op het niveau van de gemeenten alsmede informatie over de verschillende interventiekorpsen.

De vraag over de voorraad handschoenen heb ik de vorige keer al beantwoord.

Met betrekking tot de opslag van de maskers werd,

après avoir pesé le pour et le contre, nous avons opté pour un entrepôt unique, lequel offre des garanties de sécurité et permet un dispatching rapide sur tout le territoire.

En outre, il importe de prendre des mesures en ce qui concerne les masques et les gants. Deux types de masques ont été prévus. Le premier est destiné à protéger les personnes en contact avec un malade et a été commandé à trente-deux millions d'unités. Le second est destiné à protéger les personnes en contact avec des malades. Ce dernier, le FFP2, a été commandé à six millions d'exemplaires.

Au regard du nombre élevé d'unités commandées, la livraison sera échelonnée dès la mi-mars.

En concertation avec le ministre de la Défense, nous avons opté pour un plan de stockage permettant un accès illimité vingt-quatre heures sur vingt-quatre et un dispatching rapide sur l'ensemble du territoire.

01.14 Piet Vanthemsche (en néerlandais) : L'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire a négocié avec les secteurs pour qu'ils rédigent des vade-mecum. Le secteur laitier, de l'alimentation animale et le secteur avicole s'y attendent déjà. Le site internet présente le vade-mecum des pouvoirs publics mais les secteurs réalisent le leur.

En 2003, nous sommes parvenus relativement rapidement à maîtriser la situation. Bien entendu, les propriétaires d'animaux éliminés ressentent une grande frustration mais on ne peut pas y faire grand-chose.

Je ne suis pas au courant que des jardins zoologiques importent des oiseaux sans les mettre en quarantaine. Ils devraient pourtant être suffisamment professionnels pour le faire systématiquement.

Les dommages directs, par exemple l'élimination d'animaux ou d'aliments pour animaux, et le coût de l'enlèvement, la désinfection et l'élimination sont financés par l'autorité fédérale. Ces frais sont couverts par le Fonds sanitaire et l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire. La Commission européenne intervient à concurrence de 50 pour cent maximum.

Pour les dommages indirects, ce sont les régions qui sont compétentes. La baisse conjoncturelle observée dans la consommation et les exportations fait que des entreprises et des abattoirs sont à l'arrêt.

na een afweging van de voor- en de nadelen, gekozen voor een enkele opslagplaats, die de nodige veiligheidswaarborgen biedt en een snelle verspreiding over het hele grondgebied mogelijk maakt.

Voorts moet een aantal maatregelen worden genomen wat de maskers en de handschoenen betreft. Er werd voor twee soorten maskers gezorgd. Het eerste type is bestemd voor de zieke, om de personen die met hem in contact komen te beschermen; er werden 32 miljoen stuks van besteld. Het tweede is bestemd voor personen die beroepshalve met verscheidene zieken in contact komen. Van dat masker, type FFP2, werden zes miljoen exemplaren besteld.

Gelet op het hoge aantal, zal de levering met ingang van maart in schijven gebeuren.

In overleg met de minister van Defensie werd met betrekking tot de opslag gekozen voor een onbeperkte toegankelijkheid de klok rond en voor een snelle verspreiding over het grondgebied.

01.14 Piet Vanthemsche (Nederlands): Het Voedselagentschap heeft met de sectoren onderhandeld over draaiboeken. De zuivel-, veevoeder- en pluimveesector zijn al bezig met hun draaiboek. Op de website staat het draaiboek van de overheid, maar de sectoren maken hun eigen draaiboeken.

In 2003 zijn we erin geslaagd om de zaak vrij snel onder controle te krijgen. Natuurlijk bestaat er veel frustratie bij eigenaars van opgeruimde dieren, maar daar valt niet veel aan te doen.

Ik ben er niet van op de hoogte dat dierentuinen vogels zouden importeren zonder ze in quarantaine te plaatsen. Zij horen echter professioneel genoeg te zijn om dat altijd wel te doen.

Rechtstreekse schade, zoals dieren of veevoerders die vernietigd worden, en de kosten voor het opruimen, ontsmetten en vernietigen, wordt gefinancierd door de federale overheid. De kosten worden gedekt door het Sanitair Fonds en het Voedselagentschap. De Europese Commissie komt hierin tussen voor maximum 50 procent.

Voor de indirecte schade zijn eigenlijk de regio's bevoegd. Er is nu een conjuncturele daling in het verbruik en de export, waardoor bedrijven of slachthuizen stilvallen.

En ce qui concerne mon interview au quotidien *Het Nieuwsblad*, je pense que le ministre a été clair. Ce problème durera encore un certain temps et il importe que la communication soit honnête. Il existe un risque réel que le virus devienne endémique ; nous devons alors prendre les mesures qui s'imposent.

Il y a eu des problèmes au call center et il pourrait peut-être encore y en avoir. Nous avons effectué un contrôle de qualité interne et externe pour éviter que l'on ne fournisse des réponses erronées. Certains journalistes se spécialisent cependant dans la récolte de réponses erronées.

(*En français*) En réponse à la question de M. Ducarme, les quatre élevages évoqués et sis dans la botte du Hainaut sont des élevages professionnels à parcours libre. Les exploitants ont été contactés par mes services afin que les services de police puissent facilement contrôler l'application des mesures de confinement.

En ce qui concerne la collaboration avec les Régions, un comité de pilotage s'est réuni lundi dernier au niveau du Commissariat interministériel. Une réunion aura lieu aujourd'hui en présence des représentants des Communautés, des Régions et, au niveau fédéral, des départements, cabinets et administrations.

(*En néerlandais*) Je trouve malvenu de la part d'une personne qui travaille à la Région flamande de déclarer devant des caméras de télévision que les mesures prises à la suite de la mort d'un cygne à Alveringem étaient inadéquates. Une telle attitude engendre la confusion. J'interpellerai mon collègue de l'administration flamande à ce propos.

01.15 Colette Burgeon (PS) : En ce qui concerne les mesures envisagées à Vienne le 24 février, à quelles informations peut-on se référer ?

01.16 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : À mon introduction de tout à l'heure.

01.17 Denis Ducarme (MR) : En ce qui concerne le protocole, je voudrais attirer votre attention sur un problème dont plusieurs chefs de zone m'ont fait part. Il est précisé que les volailles détenues à titre privé seront hébergées chez une autre personne ou, en cas d'impossibilité, mises à mort. Par qui seront-elles hébergées ? Par qui seront-elles

Wat betreft mijn interview in *Het Nieuwsblad*, denk ik dat de minister duidelijk is geweest. Dit probleem zal nog een tijdje aanslepen en dat moet eerlijk gecommuniceerd worden. De kans is reëel dat het virus endemisch wordt en dan moeten wij de passende maatregelen nemen.

Er zijn problemen geweest in het callcenter en er kunnen er misschien nog komen. Wij hebben een interne en externe kwaliteitscontrole uitgevoerd om te vermijden dat er verkeerde antwoorden worden gegeven. Sommige journalisten specialiseren zich echter in het bekomen van verkeerde antwoorden.

(*Frans*) In antwoord op de vraag van de heer Ducarme, kan ik meedelen dat de vier bedrijven waarvan sprake en die in de laars van Henegouwen zijn gevestigd, professionele bedrijven met vrije uitloop zijn. De exploitanten werden door mijn diensten gecontacteerd opdat de politiediensten de toepassing van de afschermmaatregelen gemakkelijk zouden kunnen controleren.

Wat de samenwerking met de Gewesten betreft, is maandag jongstleden een stuurgroep op het niveau van het interministerieel commissariaat bijeengekomen. Vandaag zal een vergadering plaatsvinden in aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de Gemeenschappen, de Gewesten, en, op federaal niveau, de departementen, kabinetten en administraties.

(*Nederlands*) Ik vind het ongepast dat iemand die voor het Vlaams Gewest werkt, op televisie zegt dat de maatregelen die genomen werden betreffende de zwaan in Alveringem, inadequaat zijn. Dat zorgt voor verwarring. Ik zal mijn collega's van de Vlaamse administratie daarover aanspreken.

01.15 Colette Burgeon (PS) : Op welke informatie kunnen wij ons beroepen wat de in Wenen op 24 februari overwogen maatregelen betreft?

01.16 Minister Rudy Demotte (*Frans*) : Op mijn inleiding van daarnet.

01.17 Denis Ducarme (MR) : Wat het protocol betreft, zou ik uw aandacht willen vestigen op een probleem dat mij door verscheidene zonechefs werd gemeld. Er wordt gepreciseerd dat pluimvee dat door particulieren wordt gehouden bij iemand anders wordt ondergebracht of, als dat niet mogelijk blijkt, gedood wordt. Bij wie wordt dat pluimvee

déplacées ? Aucune mission n'a été confiée à l'Unité provinciale de contrôle pour les volailles détenues à titre particulier.

En ce qui concerne les masques, j'espère que les agents de terrain en ont à leur disposition pour les interventions qui pourraient être nécessaires avant la mi-mars.

Par ailleurs, je transmettrai votre réponse à la Fédération des pompiers francophones et je lui demanderai de prendre contact avec le Commissariat afin de dissiper les malentendus qui m'ont été rapportés.

Je voudrais encore aborder un point. Pour la population, le niveau de pouvoir « de référence » est celui qui est le plus visible. Il ne s'agit pas du niveau régional, national ou européen, mais des policiers, des agents des Eaux et forêts, des pompiers, etc. Dès lors, le Commissariat interministériel devrait demander aux communes de travailler de manière plus coordonnée, quitte à ce qu'un commissaire local à la grippe aviaire soit nommé dans chaque zone de police.

01.18 La présidente : Ne peut-on pas donner au personnel de l'AFSCA un minimum d'informations pour pouvoir répondre aux éleveurs, les numéros de téléphone, par exemple ?

Qu'en est-il de la contamination pour les oiseaux qui restent dans nos contrées ? Il seront en contact avec les oiseaux sauvages qui pourraient être porteurs du virus.

01.19 Benoît Drèze (cdH) : En ce qui concerne les Communautés, quand pensez-vous pouvoir aborder les questions relatives à la santé humaine ?

Certains animaux particuliers, élevés par des particuliers, ne peuvent être confinés. Peut-on les vacciner ?

Enfin, avez-vous réagi aux séquences télévisées sur les particuliers qui dénoncent les voisins qui ne confinent pas et qui n'arrivent pas à faire venir quelqu'un pour verbaliser ou régulariser la situation ?

01.20 Mark Verhaegen (CD&V) : Le pouvoir fédéral doit prendre ses responsabilités en ce qui concerne l'appui à apporter au secteur. Il ne suffit

undergebracht? Door wie wordt het verplaatst? De Provinciale controle-eenheid heeft geen opdracht gekregen voor het pluimvee dat door particulieren wordt gehouden.

Ik hoop tevens dat de veldwerkers over maskers beschikken voor de interventies die vóór medio maart noodzakelijk zouden kunnen blijken.

Voorts zal ik uw antwoord meedelen aan de Federatie van Franstalige brandweerlieden en zal ik haar vragen contact op te nemen met het Commissariaat teneinde de misverstanden die mij werden gemeld uit de weg te ruimen.

Ik wil nog een punt ter sprake brengen. Voor de bevolking is het meest zichtbare bestuur tevens het bestuur tot hetwelk ze zich het gemakkelijkst zal wenden. Dat zijn de politiediensten, de ambtenaren van Waters en Bossen, de brandweerlieden, enz. en niet de gewestelijke, federale of Europese instanties. Het Interministerieel Commissariaat zou de gemeenten dan ook moeten vragen om meer gecoördineerd op te treden, desnoods door in elke politiezone een lokale commissaris voor de vogelgriep aan te duiden.

01.18 De voorzitter: Is het niet mogelijk om een minimum aan informatie aan het personeel van het FAVV te verschaffen opdat het de vragen van de veehouders zou kunnen beantwoorden, bijvoorbeeld wat betreft de telefoonnummers?

En wat met de besmetting van de vogels die in onze contreien blijven? Die zullen ook in contact komen met wilde vogels die drager kunnen zijn van het virus.

01.19 Benoît Drèze (cdH) : Wat de Gemeenschappen betreft, wanneer denkt u de vragen over de menselijke gezondheid te kunnen behandelen?

Sommige bijzondere dieren die door particulieren worden gehouden, kunnen niet opgehokt worden. Kan men die laten inenten?

Hebt u ten slotte gereageerd op de televisie-uitzendingen over particulieren die hun burens aangeven omdat ze de ophokplicht niet naleven en die er niet in slagen, iemand te doen komen om te verbaliseren of de situatie te laten regulariseren?

01.20 Mark Verhaegen (CD&V) : De federale overheid moet haar verantwoordelijkheid nemen op het gebied van steun. Zeggen dat de sanitaire

pas de dire que les fonds sanitaires doivent faire leur travail. Si le virus H5N1 se propage, des mesures radicales seront nécessaires. De ce point de vue également, le gouvernement fédéral doit prendre ses responsabilités.

Pour conclure, j'aimerais savoir si, aujourd'hui, l'importation de volailles et d'autres oiseaux est encore autorisée dans notre pays. En cas d'interdiction, il faut une communication claire à ce sujet et il faut également exercer un contrôle strict du commerce clandestin.

01.21 Rudy Demotte, ministre (*en néerlandais*) : La délation relève davantage de l'éthique de comportement que du positionnement du ministre. Les personnes qui ne prennent pas de mesures font courir à elles-mêmes, à leurs proches et à leurs voisins des risques sur le plan économique mais surtout humain. La coresponsabilité consiste également à dire que chacun prend ses responsabilités là où il se trouve.

Je ne pense pas non plus que l'autorité fédérale, plutôt que la police, doive se prononcer sur l'endroit où les volailles saisies doivent être mises en sécurité.

M. Vanthemsche me dit que, vu le manque d'information chez les pompiers, il va lui-même prendre l'initiative de la donner.

L'incident est clos.

01.22 Nathalie Muylle (CD&V): Nous devons trouver d'urgence, avec le président et le ministre, une solution pour les questions qui s'accumulent ici semaine après semaine.

01.23 Rudy Demotte, ministre : (*en français*) : On ne peut demander à un ministre de passer cent pour cent de son temps au Parlement et de gérer en priorité le problème aviaire. Je perds parfois mon temps en commission à répondre à des questions indignes de la classe politique.

La **présidente**: Je propose que les questions techniques puissent recevoir une réponse donnée par des membres du cabinet. S'il y a insatisfaction, la question pourrait être posée au ministre, plus précisément. Cela éliminerait une bonne part des questions.

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Personne ne nie l'importance du débat sur la grippe aviaire mais les

fonds en leur travail, is niet genoeg. Als het H5N1-virus toeslaat, zullen verregaande maatregelen nodig zijn. De federale overheid moet daar ook verantwoordelijkheid voor opnemen.

Tot slot wil ik weten of vandaag pluimvee of ander gevogelte in ons land geïmporteerd kan worden. Een eventueel importverbod moet duidelijk gecommuniceerd worden en een strenge controle op eventueel clandestiene handel moet worden uitgeoefend.

01.21 Minister Rudy Demotte (*Nederlands*): Verklikken heeft meer te maken met gedragsethiek dan met het standpunt van de minister. Wie geen maatregelen treft, loopt het gevaar zichzelf, zijn gezin en zijn bureaus economische en vooral ook menselijke schade toe te brengen. Medeverantwoordelijkheid houdt ook in dat men zegt dat iedereen zijn verantwoordelijkheid moet nemen waar hij zich ook bevindt.

Ik denk evenmin dat de federale overheid in de plaats van de politie moet beslissen waar de in beslag genomen vogels in veiligheid moeten worden gebracht.

De heer Vanthemsche heeft me gezegd dat hij zelf het initiatief zal nemen om de brandweerlieden, die over te weinig informatie beschikken, beter voor te lichten.

Het incident is gesloten.

01.22 Nathalie Muylle (CD&V): We moeten samen met de voorzitter en de minister dringend een oplossing vinden voor de vragen die zich hier week na week opstapelen.

01.23 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Men kan niet verwachten dat een minister honderd procent van zijn tijd in het parlement doorbrengt en daarnaast bij voorrang aandacht besteedt aan het probleem van de vogelgriep. In de commissie verlies ik soms mijn tijd met het beantwoorden van vragen die de politieke klasse onwaardig zijn.

De **voorzitter**: Ik stel voor dat de technische vragen door de kabinetsleden worden beantwoord. Als dat niet volstaat, kan de vraag preciezer aan de minister worden gesteld. Dat zou het aantal vragen reeds aanzienlijk verminderen.

01.24 Greta D'hondt (CD&V): Niemand ontkent het belang van het debat over de vogelgriep, maar

questions non-traités et qui s'accumulent datent d'avant l'apparition de ce problème. Une solution doit être trouvée d'urgence.

Je suis prête à discuter de la proposition du président, mais, en réalité, la situation est simple. Si nous parvenons à nous réunir pendant deux jours, toutes les questions seront posées.

01.25 Koen Bultinck (Vlaams Belang) : Nous devons en discuter en présence de M. Mayeur. J'ai déjà lancé une proposition il y a quelques mois. Nous devons oser entamer le débat fondamental sur nos travaux pour aboutir à une solution opérationnelle. Nous sommes peut-être confrontés à une profusion de questions, mais si les ministres répondaient plus vite aux questions écrites, le nombre de questions orales diminuerait rapidement. Il ne s'agit là certainement pas d'un reproche à l'adresse de M. Demotte.

01.26 Rudy Demotte, ministre (*en français*) : Madame la présidente, sans vouloir paraître désagréable, nous perdons beaucoup de temps en raison de l'absence de certains auteurs de questions. Indépendamment de la disponibilité des ministres, l'organisation des travaux du Parlement pose des problèmes puisque je suis parfois obligé de répondre à des questions de même nature dans les deux commissions de la Chambre. Je refuse de venir répondre le lundi après-midi.

La présidente: Il faudra se rendre en plénière mais nous ne pouvons résoudre le problème des questions orales aujourd'hui. Nous en discuterons la semaine prochaine.

La réunion publique de commission est levée à 17 h 04.

de stapels van onbehandelde vragen dateren al van langer. Een oplossing is dringend nodig.

Ik ben bereid om over het voorstel van de voorzitter te discussiëren, maar het is eigenlijk eenvoudig: als we twee dagen kunnen vergaderen, zijn alle vragen gesteld.

01.25 Koen Bultinck (Vlaams Belang): We moeten dit bespreken in aanwezigheid van commissievoorzitter Mayeur. Ik heb maanden geleden al een voorstel gelanceerd. We moeten het fundamentele debat over onze werkzaamheden durven aangaan om tot een werkbare oplossing te komen. Er is misschien een overaanbod aan vragen, maar als de ministers sneller zouden antwoorden op schriftelijke vragen, zou het aantal mondelinge vragen snel dalen. Dit is zeker geen verwijt aan het adres van minister Demotte.

01.26 Minister Rudy Demotte (*Frans*): Neem me niet kwalijk, mevrouw de voorzitter, maar ik vind dat wij veel tijd verliezen omdat auteurs van vragen afwezig blijven.

Afgezien van de beschikbaarheid van de ministers zorgt de regeling van de werkzaamheden voor problemen vermits ik soms verplicht ben in beide Kamercommissies soortgelijke vragen te beantwoorden. Ik weiger maandagmiddag naar het Parlement te komen om vragen te beantwoorden.

De voorzitter: Wij moeten ons naar de plenaire vergadering begeven, maar we kunnen het probleem van de mondelinge vragen vandaag niet oplossen. Wij zullen dat volgende week bespreken.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.04 uur.